



Bruksanvisning för dieselvärmare
Bruksanvisning for dieselvarmer
Instrukcja obsługi nagrzewnicy spalinowej
Operating Instructions for Diesel Heater

418-026



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	5
Brännarhuvud	5
Bränslemunstycke.....	6
MONTERING	6
HANDHAVANDE	6
Förberedelser.....	6
Påfyllning av bränsle.....	6
Före användning	6
Tändning	7
Släckning	7
Säkerhetsanordningar.....	7
Funktionsprincip	8
Montering av fläkthjul	8
UNDERHÅLL	8
Rengöring av bränslefilter	8
Tömning av bränsletank.....	9
Tryckinställning	9
Luftpump	10
Inpassning av pumpkolv/pumphus	10
Glödstift	10
FELSÖKNING.....	10
NORSK	12
SIKKERHETSANVISNINGER	12
TEKNISKE DATA.....	12
BESKRIVELSE	13
Brennerhode	13
Drivstoffmunnstykke.....	14
MONTERING	14
BRUK.....	14
Forberedelser.....	14
Påfylling av drivstoff	14
Før bruk	14
Tenning	15
Slukking	15
Sikkerhetsanordninger	16
Slik fungerer apparatet.....	16
Montering av viftehjul	16
VEDLIKEHOLD	16
Rengjøring av drivstoffilter	17
Tømming av drivstofftank.....	17
Innstilling av trykk.....	17
Luftpumpe	18
Tilpasning av pumpestempel/pumpehus	18
Tennplugg	18
FEILSØKING	18
POLSKI	20
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	20
DANE TECHNICZNE	20
OPIS	21
Głowica palnika	21
Dysza paliwa	22
MONTAŻ.....	22
OBSŁUGA	22
Przygotowania	22
Uzupełnianie paliwa	22

Przed użyciem	22
Zapalanie	23
Gaszenie	23
Urządzenia zabezpieczające	24
Zasada funkcjonowania	24
Montaż wirnika wentylatora	24
KONSERWACJA	24
Czyszczenie filtra paliwa	25
Opróżnianie zbiornika paliwa	25
Regulacja ciśnienia	25
Pompa powietrza	26
Dopasowywanie tłoka/obudowy pompy	26
Świeca zapłonowa	26
WYKRYWANIE USTEREK	26

ENGLISH	28
SAFETY INSTRUCTIONS	28
TECHNICAL DATA	28
DESCRIPTION	29
Burner head	29
Fuel nozzle	30
INSTALLATION	30
OPERATION	30
Preparations	30
Refilling fuel	30
Before use	30
Ignition	31
Extinguishing	31
Safety devices	32
Function diagram	32
Fitting the impeller	32
MAINTENANCE	32
Cleaning the fuel filter	33
Emptying the fuel tank	33
Setting the pressure	33
Air pump	34
Aligning the pump piston/pump housing	34
Spark plug	34
TROUBLESHOOTING	34

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!****FARA!**

- Använd aldrig bensin i apparaten – risk för explosion och/eller okontrollerade lågor.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Säkerställ god ventilation när apparaten används, annars finns risk för kolmonoxidförgiftning.

VARNING!

- Använd aldrig sprejflaskor i närheten av apparaten när den är i drift – risk för brand och/eller explosion.
- Använd aldrig apparaten i närheten av sågspån, damm eller liknande som kan sugas in i apparaten – risk för personskada och/eller brand.
- Blockera aldrig apparatens luftintag och täck aldrig över apparaten – brandrisk.
- Ändra aldrig apparaten på något sätt.
- Utsätt inte apparaten för regn och använd den inte i regn eller fuktiga utrymmen. Stäng av apparaten och dra ut sladden före undersökning och/eller underhåll.

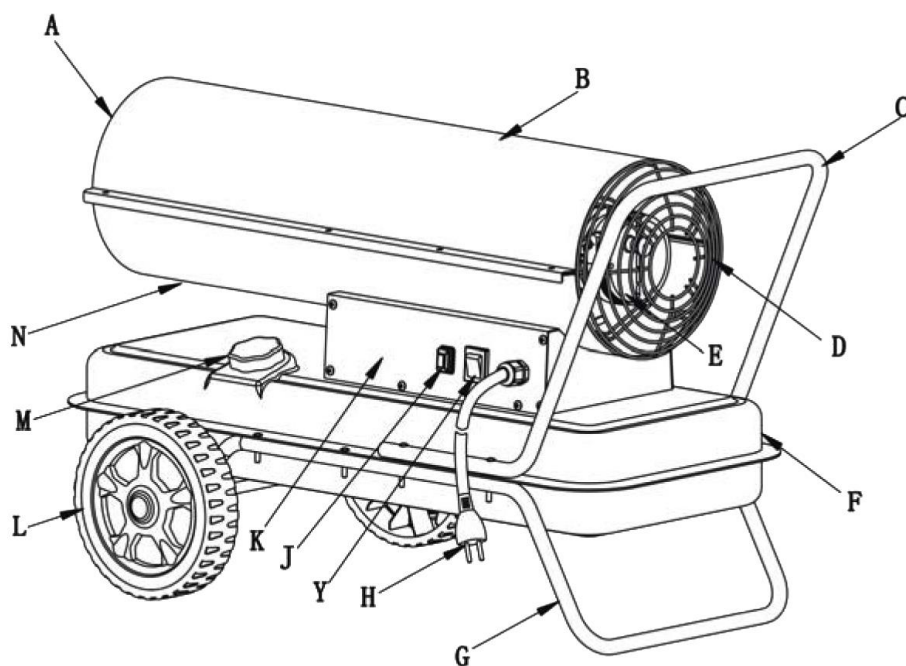
OBS!

- Placera aldrig brännbara föremål närmare dieselvärmaren än 3,5 meter från luftutloppet på framsidan och 2 meter från luftintaget på baksidan samt 2 meter ovanför eller från sidorna.
- Placera dieselvärmaren på icke brännbart underlag – brandrisk.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden, kontrollera att lågan slocknat och låt apparaten svalna före påfyllning av bränsle, annars finns risk för brand och/eller allvarlig personskada.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.

TEKNISKA DATA

Utgående värmeeffekt	20 kW
Utgående luftvolym	588 m ³ /h
Bränsletankens volym	24 l
Bränsle	Diesel
Bränsleförbrukning	1,85 l/h
Motoreffekt	160 W
Luftryck	0,62 bar
Märkspänning	230 v ~ 50 Hz
Ström	0,78 A
Mått	840 x 458 x 518 mm
Nettovikt	21 kg
Ljudnivå	~ 50 dB

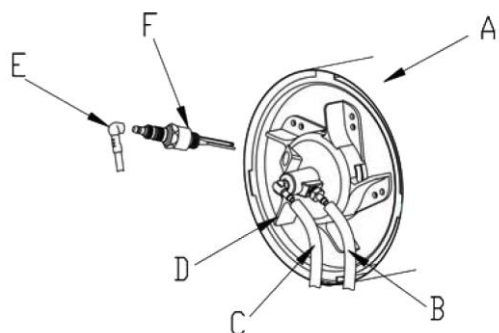
BESKRIVNING



- A. Luftutlopp, varmluft
- B. Övre kåpa
- C. Främre handtag
- D. Skyddsgaller, luftinlopp
- E. Motor
- F. Bränsletank
- G. Ram

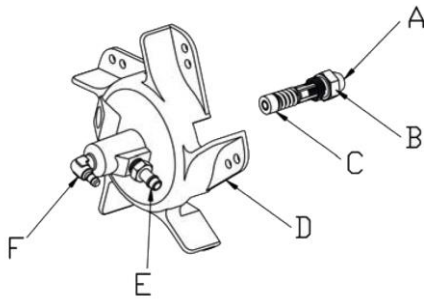
- H. Sladd
- I. Strömbrytare
- J. Startknapp
- K. Manöverpanel
- L. Hjul
- M. Tanklock
- N. Undre kåpa

Brännarhuvud



- A. Brännare
- B. Luftinloppsror
- C. Bränsleledning
- D. Flamhållare
- E. Tändkabel
- F. Tändstift

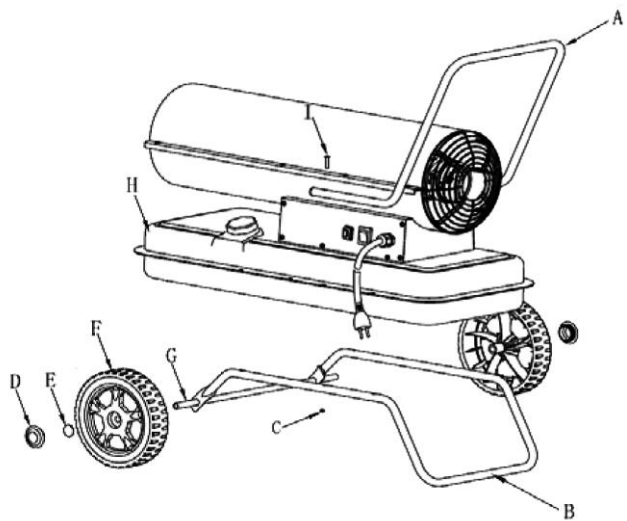
Bränslemunstycke



- A. Bränslemunstycke
- B. Munstyckshållare
- C. Tätningring
- D. Flamhållare
- E. Anslutning, luftledning
- F. Anslutning, bränsleledning

MONTERING

1. För in hjulaxeln (G) i hålet i ramen (B), skjut på hjulet (F) på hjulaxeln och montera axeländkåpan (E) och hjulkåpan (D).
2. Placera värmaren på ramen (B) och passa in hålen i handtaget (A) mot hålen i ramen (B).
3. Skruva i skruvarna (I) i hålen i handtaget. Skruva i skruvarna (C) i de övriga hålen.
4. Sätt in övriga skruvar och dra åt samtliga skruvförband.



HANDHAVANDE

Förberedelser

- Använd aldrig starkt flyktigt bränsle som bensin eller liknande.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden, kontrollera att lågan slocknat och låt apparaten svalna före påfyllning av bränsle.
- Använd endast ren dieselolja utan föroreningar.
- Tvätta omedelbart med tvål och vatten om du får bränsle på huden.
- Rör aldrig vid brännaren när den är eller nyligen har varit i drift – risk för brännskada. Se till att hålet i bränsletankens lock inte är igensatt.

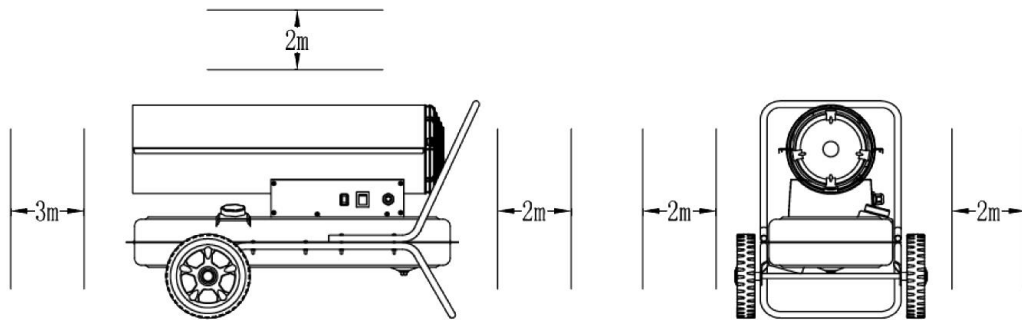
Påfyllning av bränsle

1. Stäng av apparaten med strömbrytaren och dra ut sladden. Kontrollera att lågan slocknat och vänta tills apparaten svalnat.
2. Kontrollera att tanken är fri från vatten och/eller skräp. Rengör tanken, om så behövs.
3. Placera apparaten på stabilt, plant underlag. Fyll bränsletanken genom filtersilen. Överfyll inte.
4. Sätt tillbaka tanklocket och dra åt det medurs.

Före användning

- Stäng av apparaten med strömbrytaren och dra ut sladden, kontrollera att lågan slocknat och vänta tills apparaten svalnat före kontroll.
- Kontrollera att apparaten är fri från oljeläckage. Använd aldrig apparaten om det föreligger oljeläckage. Kontakta återförsäljaren
- Kontrollera att tanken är fri från vatten och/eller skräp. Rengör tanken, om så behövs.

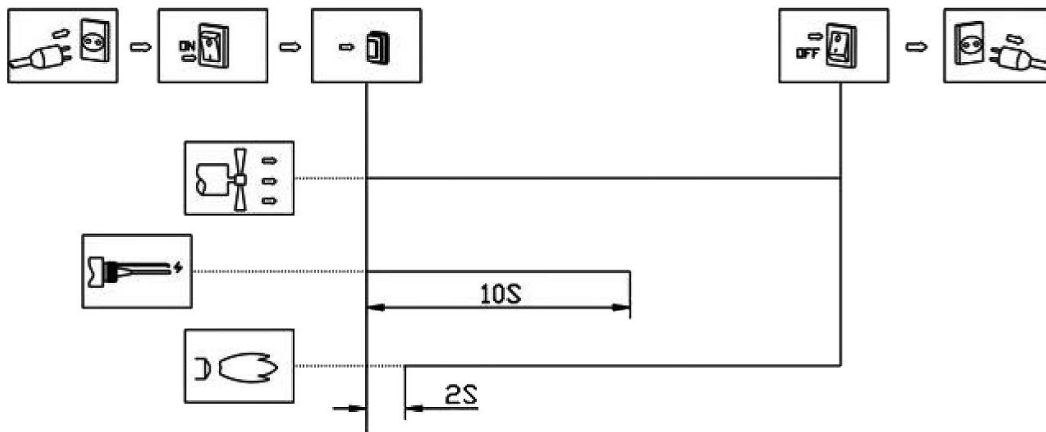
- Kontrollera att det finns bränsle i bränsletanken.
- Placera aldrig kroppsdelar eller brännbara föremål närmare dieselvärmaren än 3,5 meter från luftutloppet på framsidan och 2 meter från luftintaget på baksidan samt 2 meter ovanför eller från sidorna.



- Stäng omedelbart av apparaten och dra ut sladden om den avger rök eller onormal lukt.
- Kontrollera att apparaten tänts och bränner normalt innan den lämnas obevakad.

Tändning

1. Sätt i sladden och sätt strömbrytaren i läge I. Indikeringslampan tänds.
2. Tryck på startknappen. Motorn startar och tändstiftet avger gnista.



Om värmaren inte startar, sätt strömbrytaren i läge O och sedan i läge I igen och tryck på startknappen. Kontakta återförsäljaren om apparaten inte tänds vid tredje försöket.

OBS! Placera dieselvärmaren på icke brännbart underlag – brandrisk.

Släckning

Sätt strömbrytaren i läge O och dra ut stickproppen. Brännaren slocknar och indikeringslampan släcks.

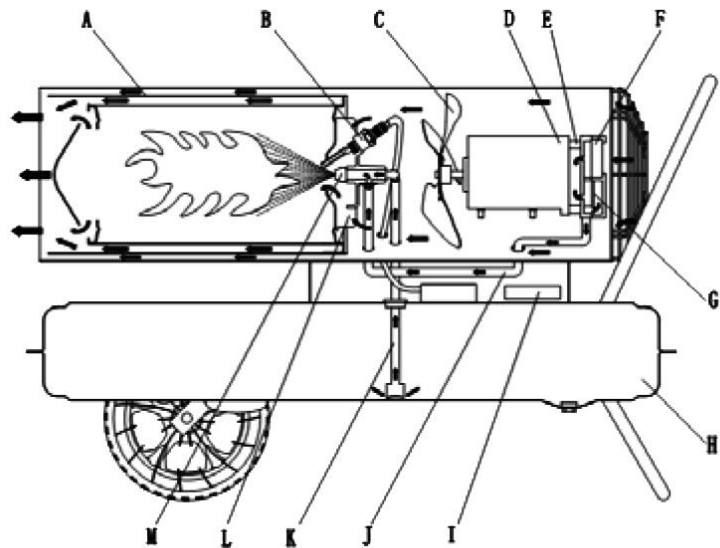
OBS! Kontrollera alltid att lågan slocknat innan du lämnar apparaten.

Säkerhetsanordningar

- Apparaten har flamvakt, som består av en fotocell som övervakar flammen i brännkammaren under normal drift. Om lågan slocknar stänger fotocellen av apparaten.
- Apparaten har nollspänningsutlösning, som gör att apparaten stängs vid strömavbrott och inte startar även om sladden sitter i och strömbrytaren är i tillslaget läge när strömmen kommer tillbaka. När strömmen kommer tillbaka tänds indikeringslampan, men apparaten startar inte. Återställ apparaten genom att sätta strömbrytaren i läge O och sedan i läge I. Starta apparaten med startknappen.
- Apparaten har ett överhettningsskydd som stänger av den om den överhettas, till exempel om luftinloppet blockeras.

Funktionsprincip

- A. Brännkammare
- B. Tändstift
- C. Fläkthjul
- D. Motor
- E. Pump
- F. Luftinloppsfilter
- G. Luftutloppsfilter
- H. Bränsletank
- I. Styrenhet
- J. Luftinloppsrör
- K. Bränsleslang
- L. Flamhållare
- M. Munstycke

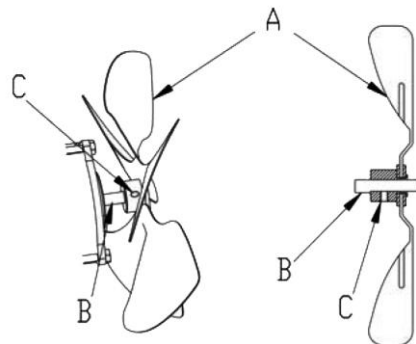


Apparaten har forcerad lufttillförsel till brännaren. När luften passerar bränsleinloppet drar den med sig bränsle in i brännarmunstycket. Bränsle/luft-blandningen sprutar in i brännkammaren som en fin dimma. Fläkten tillför ytterligare syre för att förbättra förbränningen och transporterar ut värme från apparaten så att den inte överhettas. Tändstiftet slutar avge gnistor efter 10 sekunder.

Montering av fläkthjul

Montera fläkthjulet på motoraxeln och lås det med skruven.

- A. Fläkthjul
- B. Motoraxel
- C. Skruv



UNDERHÅLL

OBS!

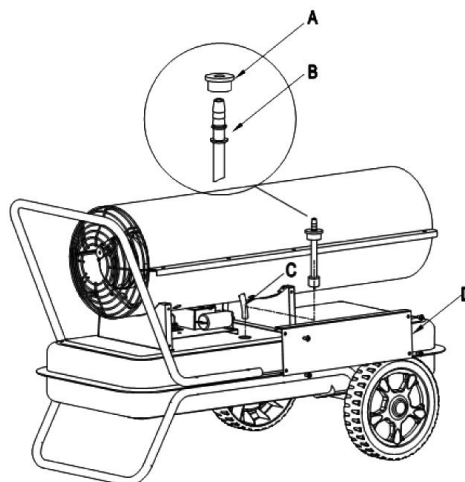
- Stäng av apparaten, dra ut sladden, kontrollera att lågan slocknat och låt apparaten svalna före underhåll.
- Utför aldrig underhåll om det finns bränsle i tanken.

Rengöring av bränslefilter

Rengör filtret i bränsleslangen vid behov.

1. Öppna sidokåpan med en krysskruvmejsel och dra loss bränsleledningen från filtret.
2. Lossa bränsleledningen från tanken med en spårskruvmejsel och ta ut bränsleslangen.
3. Rengör filtret och sätt tillbaka slangen.

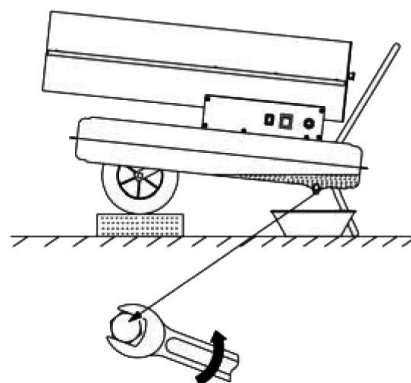
- A. Bränsleavtappningsskruv
- B. Bränsleslang
- C. Bränsleledning
- D. Sidokåpa



Tömning av bränsletank

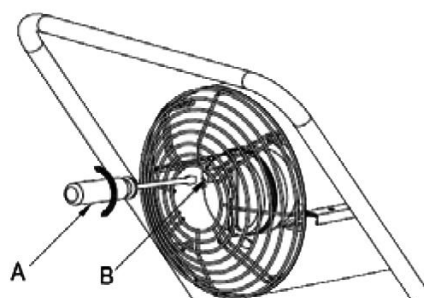
Rengör tanken, om så behövs.

1. Placera apparaten på lämpligt bord och placera en behållare under bränsletanken.
2. Lossa avtappningsskruven och töm ut vatten och skräp.
3. Sätt tillbaka avtappningsskruven och torka bort eventuella rester av vatten och skräp.



Tryckinställning

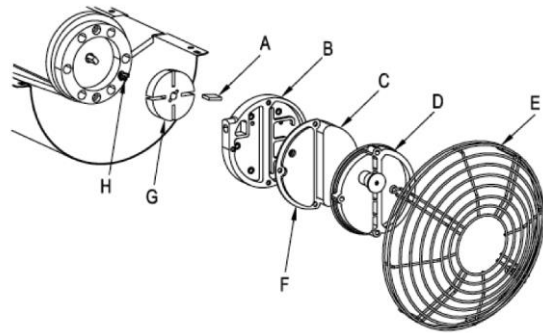
- A. Spårskruvmejsel
- B. Tryckinställningsskruv



Luftpump

Kontrollera vid underhåll att luftpumpen är korrekt monterad för att undvika för lågt lufttryck och/eller luftläckage.

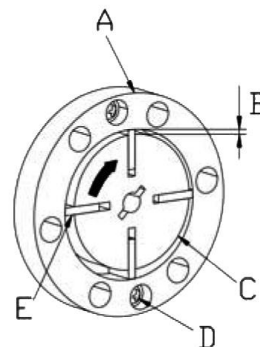
- A. Pumpskovel
- B. Pumpkåpa
- C. Luftinloppsfilter
- D. Tryckplatta
- E. Skyddsgaller, luftinlopp
- F. Luftutloppsfilter
- G. Pumphjul
- H. Kopplingsstycke



Inpassning av pumpkolv/pumphus

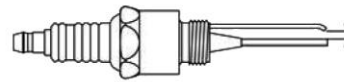
De fyra pumpskovlarna sitter i spår i pumphjulet. Spalten mellan pumphjul och pumphus ska vara 0,06–0,08 mm för att säkerställa tillräckligt lufttryck.

- A. Pumphus
- B. Spalt 0,06–0,08 mm
- C. Pumphjul
- D. Skruv
- E. Pumpskovlar



Glödstift

Elektroavståndet bör vara 1,9–2,2 mm.



FELSÖKNING	
Problem	Orsak
Lukt, rök eller gnistbildning vid första användningen.	Detta är helt normalt och beror på damm i enheten. Det upphör snart.
Vid första användning eller efter bränslestopp avges vit rök, onormala ljud och/eller lukt.	Luft i bränsleledningen. Det upphör när luften tryckts ut.
Ljud efter tändning eller släckning.	Apparatens metalldelar expanderar/drar ihop sig. Detta är helt normalt.
Lågor eller gnistor genom utloppet vid tändning.	Bränsle finns kvar i oljeledningen, vilket ger olämplig bränsle/luft-blandning och därmed ojämn förbränning. Gnistor orsakas av sotfragment. Detta är helt normalt

Problem	Apparaten startar inte	Lågan tänds inte	Flamman slocknar	Bränsleläckage	Rök eller damm	Lågor från utloppet	Åtgärd
Ingen strömförsörjning	•						Kontrollera att sladden är isatt.
Strömavbrott	•						Försök igen när strömmen kommit tillbaka.
För låg spänning					•	•	Avhjälj problemet som orsakar underspänning.
Olämplig nätfrekvens					•	•	Anslut endast till elnät med den frekvens som anges på typskylten.
Igensatt lufthål			•				Rensa hålet i bränsletankens lock.
Igensatt filter			•		•	•	Kontrollera och byt vid behov ut filtret.
Bränslebrist			•				Fyll på bränsle.
Vatten i bränslet		•			•	•	Töm och rengör bränsletanken.
Dålig bränslekvalitet					•	•	Töm och rengör tanken och fyll på lämpligt bränsle.
Bränsleavtappningsskruven är inte korrekt åtdragen				•			Dra åt skruven.
Annat	•	•	•	•	•	•	Kontakta återförsäljaren.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

FARE!

- Bruk aldri bensin i apparatet – det medfører fare for eksplosjon og/eller ukontrollerte flammer.
- Bruk aldri apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Sørg for god ventilasjon ved bruk av apparatet, ellers er det fare for karbonmonoksidforgiftning.

ADVARSEL!

- Bruk aldri sprayflaske i nærheten av apparatet når det er i drift – det medfører fare for brann og/eller eksplosjon.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av sagspon, støv eller lignende som kan suges inn i apparatet – det medfører fare for personskade og/eller brann.
- Blokker aldri apparatets luftinntak, og dekk aldri til apparatet – det medfører brannfare.
- Ikke foreta endringer på apparatet.
- Ikke utsett apparatet for regn, og bruk aldri apparatet i regn eller fuktige omgivelser. Slå av apparatet, og trekk ut ledningen før inspeksjon og/eller vedlikehold.

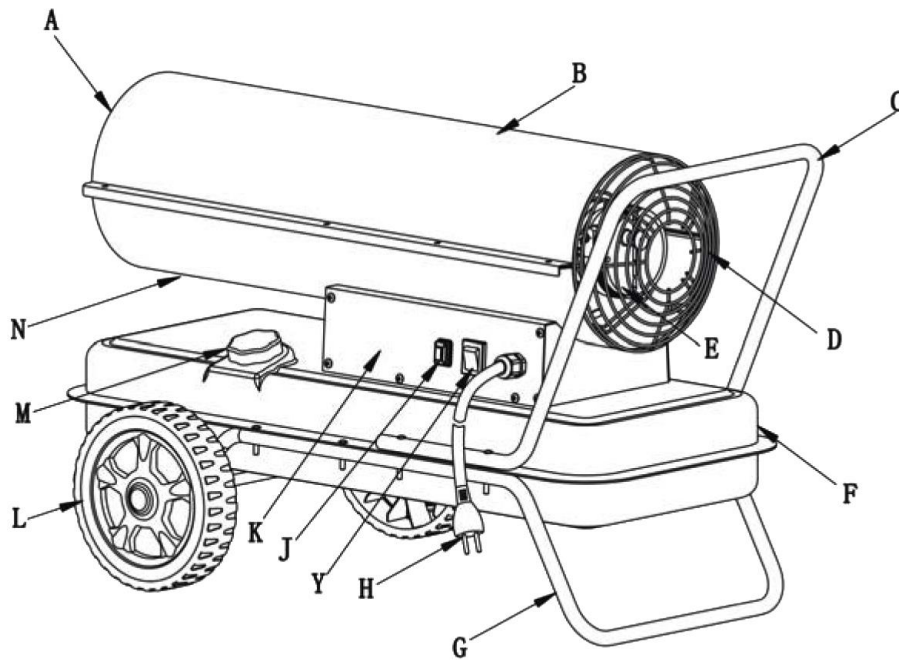
OBS!

- Plasser aldri brennbare gjenstander nærmere enn 3,5 meter unna dieselvarmerens luftuttak på forsiden eller 2 meter unna luftinntaket på baksiden samt 2 meter over og på sidene av dieselvarmeren.
- Plasser dieselvarmeren på et ikke-brennbart underlag – ellers er det fare for brann.
- Slå av apparatet, trekk ut ledningen, kontroller at flammen har slukket og la apparatet kjøle seg ned før påfylling av drivstoff. Ellers vil det være fare for brann og/eller alvorlig personskade.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet.

TEKNISKE DATA

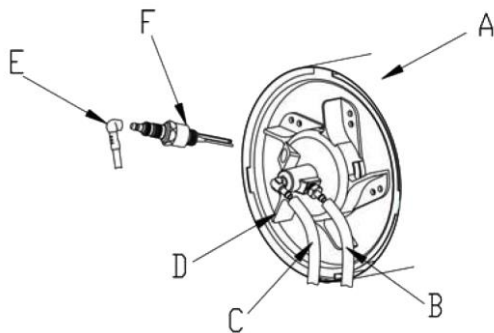
Utgående varmeeffekt	20 kW
Utgående luftvolum	588 m ³ /t
Drivstofftankens volum	24 l
Drivstoff	diesel
Drivstoffforbruk	1,85 l/t
Motoreffekt	160 W
Luftrykk	0,62 bar
Merkespenning	230 V~ 50 Hz
Strøm	0,78 A
Mål	840 x 458 x 518 mm
Nettovekt	21 kg
Lydnivå	~ 50 dB

BESKRIVELSE



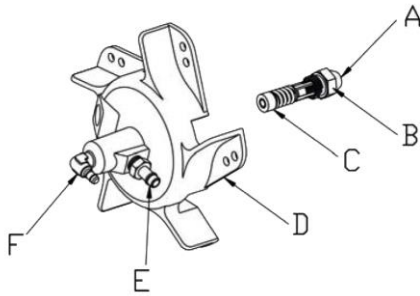
- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-----------------|
| A. | Luftuttak, varmluft | H. | Ledning |
| B. | Øvre deksel | I. | Strømbryter |
| C. | Fremre håndtak | J. | Tenningsbryter |
| D. | Beskyttelsesgitter, luftinntak | K. | Betjeningspanel |
| E. | Motor | L. | Hjul |
| F. | Drivstofftank | M. | Tanklokk |
| G. | Ramme | N. | Nedre deksel |

Brennerhode



- | | |
|----|------------------|
| A. | Brenner |
| B. | Luftinntaksrør |
| C. | Drivstoffledning |
| D. | Flammeholder |
| E. | Tenningskabel |
| F. | Tennplugg |

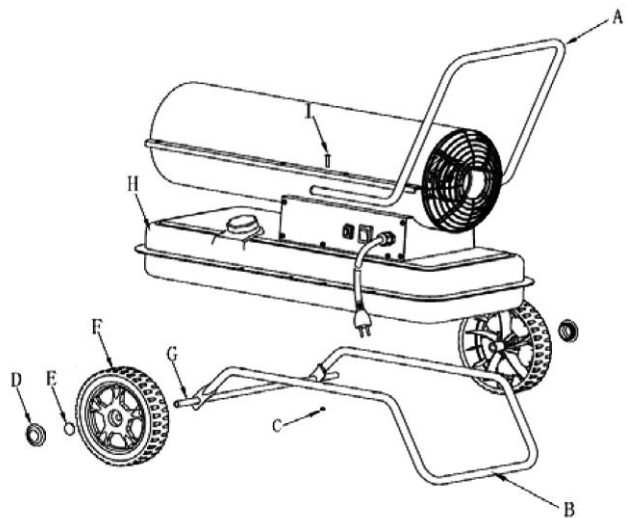
Drivstoffmunnstykke



- A. Drivstoffmunnstykke
- B. Munnstykkeholder
- C. Tetningsring
- D. Flammeholder
- E. Tilkobling, luftledning
- F. Tilkobling, drivstoffledning

MONTERING

1. Før hjulakselen (G) inn i hullet i rammen (B), før hjulet (F) inn på hjulakselen og fest akselendehetten (E) og hjulhetten (D).
2. Plasser varmeren på rammen (B), og tilpass hullene i håndtaket (A) i forhold til hullene i rammen (B).
3. Skru i skruene (I) i hullene på håndtaket. Skru i skruene (C) i resten av hullene.
4. Sett i resten av skruene, og stram til alle skrueforbindelser.



BRUK

Forberedelser

- Bruk aldri flyktig drivstoff som bensin eller lignende.
- Slå av apparatet, trekk ut ledningen, kontroller at flammen har slukket og la apparatet kjøle seg ned før påfylling av drivstoff.
- Bruk kun ren dieselolje uten urenheter.
- Vask umiddelbart med såpe og vann om du får drivstoff på huden.
- Ta aldri på brenneren når den er i drift eller nylig har vært i drift – det medfører fare for forbrenning. Pass på at hullet i drivstofftankens lokk ikke er tett.

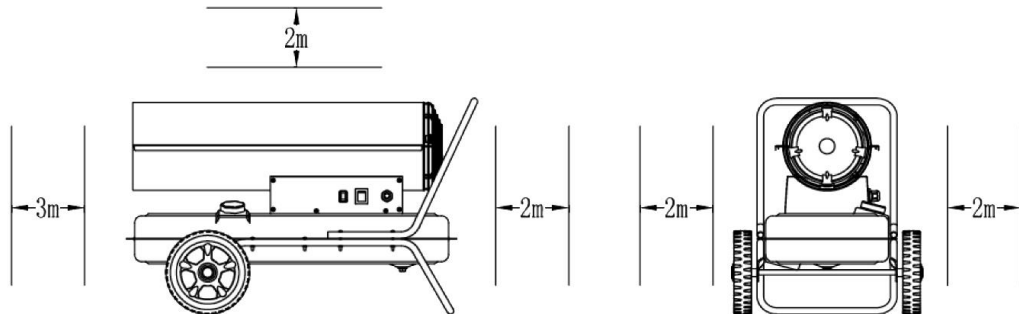
Påfylling av drivstoff

1. Slå av apparatet med strømbryteren, og trekk ut strømledningen. Kontroller at flammen har slukket, og vent til apparatet har kjølt seg ned.
2. Kontroller at det ikke er vann og/eller skitt og smuss i tanken. Rengjør tanken om nødvendig.
3. Plasser apparatet på et jevnt og stabilt underlag. Fyll drivstofftanken gjennom filtersilen. Ikke overfyll.
4. Sett tanklokket på plass igjen, og skru det på plass i klokke retningen.

Før bruk

- Slå av apparatet med strømbryteren, og trekk ut strømledningen. Kontroller at flammen har slukket, og vent til apparatet har kjølt seg ned før kontroll.
- Kontroller at apparatet ikke lekker olje. Bruk aldri apparatet hvis det har en oljelekkasje. Kontakt forhandleren.

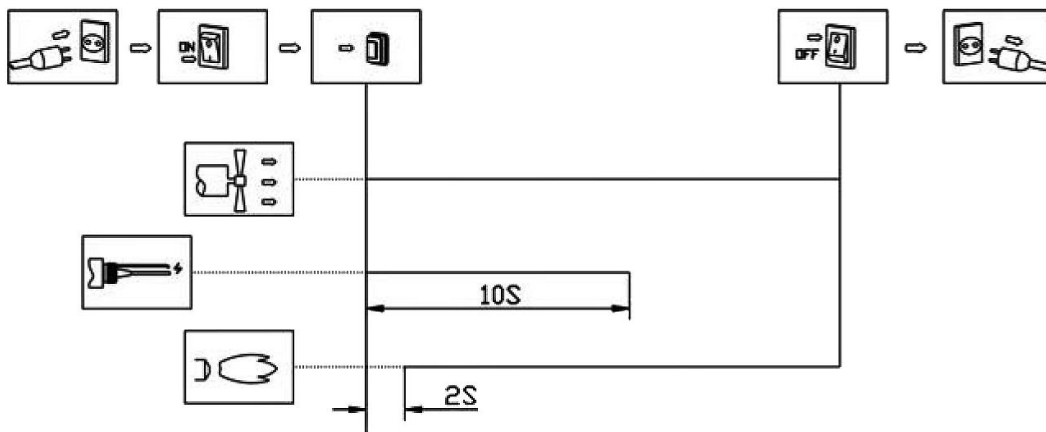
- Kontroller at det ikke er vann og/eller skitt og smuss i tanken. Rengjør tanken om nødvendig.
- Kontroller at det er drivstoff i drivstofftanken.
- Plasser aldri kroppsdeler eller brennbare gjenstander nærmere enn 3,5 meter unna dieselvarmerens luftuttak på forsiden og 2 meter unna luftinntaket på baksiden samt 2 meter over eller på sidene av dieselvarmeren.



- Slå øyeblikkelig av apparatet og trekk ut strømledningen hvis apparatet avgir røyk eller det lukter unormalt.
- Pass på at apparatets flamme er tent og brenner normalt før apparatet forlates uten tilsyn.

Tenning

1. Sett i ledningen, og sett strømbryteren i posisjonen I. Indikatorlampen tennes.
2. Trykk på startknappen. Motoren starter, og tennpluggen avgir gnister.



Hvis varmeren ikke starter, skal strømbryteren settes i posisjon O og deretter tilbake i posisjon I. Trykk deretter på startknappen. Kontakt forhandleren hvis apparatet ikke tennes på tredje forsøk.

OBS! Plasser dieselvarmeren på et ikke-brennbart underlag – ellers er det fare for brann.

Slukking

Sett strømbryteren til posisjon O, og trekk ut støpselet. Brenneren slås av, og indikatorlampen slukker.

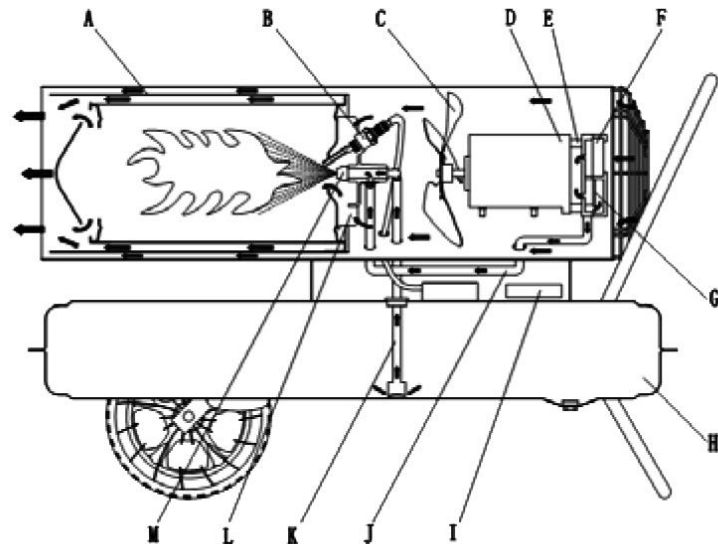
OBS! Kontroller alltid at flammen har slukket før du går fra apparatet.

Sikkerhetsanordninger

- Apparatet har flammevakt som består av en fotocelle som overvåker flammen i brennkammeret under normal drift. Hvis flammen slukker, slår fotocellen av apparatet.
- Apparatet har nullspenningsutløsning. Det gjør at apparatet slås av ved strømvbrudd og ikke starter selv om støpselet sitter i og strømbryteren er i I-posisjon når strømmen kommer tilbake. Når strømmen kommer tilbake, tennes indikatorlampen, men apparatet starter ikke. Nullstill apparatet ved å sette strømbryteren i O-posisjon og deretter i I-posisjon. Start apparatet med startknappen.
- Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern som slår av apparatet hvis det overopphetes, for eksempel hvis luftinntaket blokkeres.

Slik fungerer apparatet

- A. Brennkammer
- B. Tennplugg
- C. Viftehjul
- D. Motor
- E. Pumpe
- F. Luftinntaksfilter
- G. Lufttuttaksfilter
- H. Drivstofftank
- I. Styreenhet
- J. Luftinntaksrør
- K. Drivstoffslange
- L. Flammeholder
- M. Munnstykke

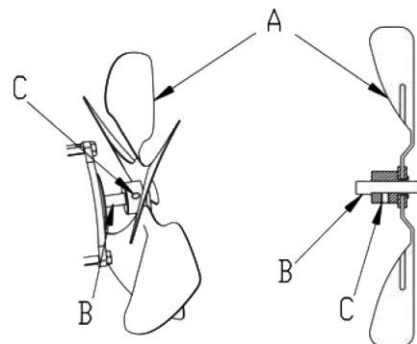


Apparatet har forsert lufttilførsel til brenneren. Når luften passerer drivstoffinntaket, trekker den drivstoff med seg inn i brennermunnstykket. Drivstoff/luft-blandingen sprutes inn i brennkammeret som en finfordelt damp. Viften tilfører ytterligere oksygen for å gi bedre forbrenning og transporterer varme ut av apparatet, slik at det ikke overopphetes. Tennpluggen slutter å avgje gnister etter 10 sekunder.

Montering av viftehjul

Monter viftehjulet på motorakselen, og lås det fast med skruen.

- A. Viftehjul
- B. Motoraksel
- C. Skruer



VEDLIKEHOLD

OBS!

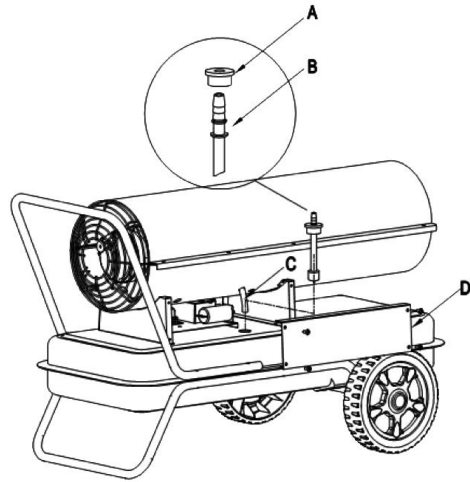
- Slå av apparatet, trekk ut ledningen, kontroller at flammen har slukket og la apparatet kjøle seg ned før vedlikehold utføres.
- Utfør aldri vedlikehold mens det er drivstoff i tanken.

Rengjøring av drivstoffilter

Rengjør filteret i drivstoffslangen ved behov.

1. Åpne sidedekselet med en stjerneskrutrekker, og trekk drivstoffslangen ut av filtre.
2. Løsne drivstoffslangen fra tanken med en flatskrutrekker, og trekk ut drivstoffslangen.
3. Rengjør filteret, og sett på plass slangen.

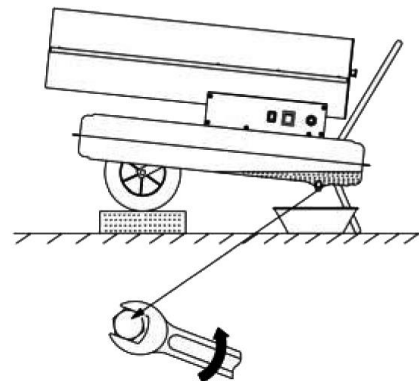
- A. Drivstofftappeskruer
- B. Drivstoffslange
- C. Drivstoffledning
- D. Sidedeksel



Tømming av drivstofftank

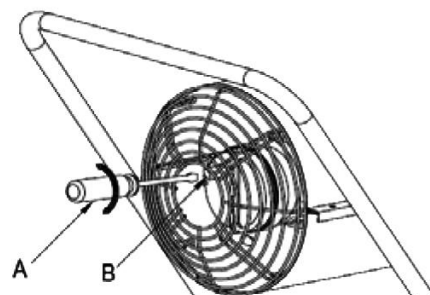
Rengjør tanken om nødvendig.

1. Plasser apparatet på et egnet bord, og plasser en beholder under drivstofftanken.
2. Løsne tappeskruen, og tøm ut vann og skitt/smuss.
3. Sett på plass tappeskruen, og tørk bort eventuelle rester av vann og skitt/smuss.



Innstilling av trykk

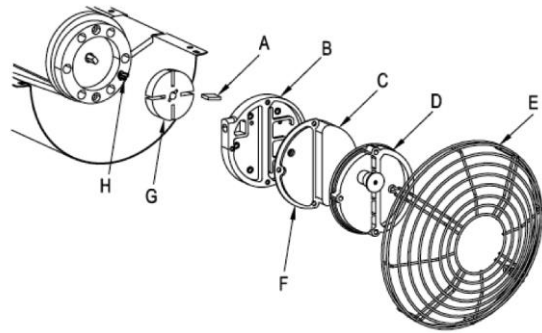
- A. Flatskrutrekker
- B. Skruer for trykkinnstilling



Luftpumpe

I forbindelse med vedlikehold skal det kontrolleres at luftpumpen er korrekt montert for å unngå for lavt lufttrykk og/eller luftlekkasje.

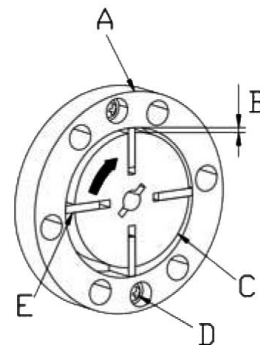
- A. Pumpestempel
- B. Pumpedeksel
- C. Luftinntaksfilter
- D. Trykkplate
- E. Beskyttelsesgitter, luftinntak
- F. Lufttaksfilter
- G. Pumpehjul
- H. Koblingsstykke



Tilpasning av pumpestempel/pumpehus

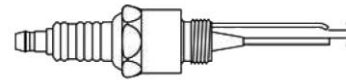
De fire pumpestemplerne sitter i spor på pumpehullet. Spalten mellom pumpehjul og pumpehus skal være 0,06–0,08 mm for å sikre et tilstrekkelig lufttrykk.

- A. Pumpehus
- B. Spalt 0,06–0,08 mm
- C. Pumpehjul
- D. Skrue
- E. Pumpestempler



Tennplugg

Elektrodeavstanden bør være 1,9–2,2 mm.



FEILSØKING	
Problem	Årsak
Lukt, røyk eller gnistdannelse ved første gangs bruk.	Dette er helt normalt og skyldes at det er støv i enheten. Det går snart over.
Ved første gangs bruk eller etter drivstoffstopp kommer det hvit røyk, unormale lyder og/eller lukt.	Luft i drivstoffledningen. Det slutter når luften presses ut.
Lyd etter på- eller avslåing.	Apparatets metalleder utvider seg / trekker seg sammen. Dette er helt normalt.
Flammer eller gnister gjennom uttaket ved påslåing.	Det er igjen drivstoff i oljeledningen, noe som gir uegnet drivstoff/luft-blanding og dermed ujevn forbrenning. Gnister skyldes sotfragmenter. Dette er helt normalt.

Problem	Apparatet starter ikke	Flammen tennes ikke	Flammen slukker	Drivstofflekkasje	Røyk eller støv	Flammer fra uttaket	Tiltak
Ingen strømforsyning	•						Kontroller at strømledningen er koblet til.
Strømbrydd	•						Forsøk på nytt når strømmen har kommet tilbake
For lav spenning					•	•	Utbedre problemet som skaper lav spenning.
Uegnet nettfrekvens					•	•	Apparatet skal kun tilkobles strømnnett med frekvens som angitt på typeskiltet.
Tett luftehull			•				Rens hullet i drivstofftankens lakk.
Tett filter			•		•	•	Kontroller og bytt ut filteret ved behov.
Drivstoffmangel			•				Fyll på drivstoff.
Vann i drivstoffet		•			•	•	Tøm og rengjør drivstofftanken.
Dårlig drivstoffkvalitet					•	•	Tøm og rengjør tanken, og fyll på med egnet drivstoff.
Drivstofftappeskruen er ikke riktig trukket til				•			Stram til skruen.
Annet	•	•	•	•	•	•	Kontakt forhandleren.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.
 Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nigdy nie stosuj benzyny do zasilania urządzenia – ryzyko wybuchu i/lub pojawienia się niekontrolowanych płomieni.
- Nie używaj urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Podczas korzystania z urządzenia zadbaj o dobrą wentylację pomieszczenia ze względu na ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

OSTRZEŻENIE!

- W pobliżu uruchomionego urządzenia nie używaj rozpylaczy – ryzyko pożaru i/lub wybuchu.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu trocin, pyłu i podobnych substancji, które mogą zostać przez nie wciągnięte – ryzyko obrażeń ciała i/lub pożaru.
- Nigdy nie blokuj wlotu powietrza i nie przykrywaj urządzenia – ryzyko pożaru.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w urządzeniu.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach ani podczas deszczu, narażając ją na jego działanie. Przed przystąpieniem do diagnostyki i/lub prac konserwacyjnych wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

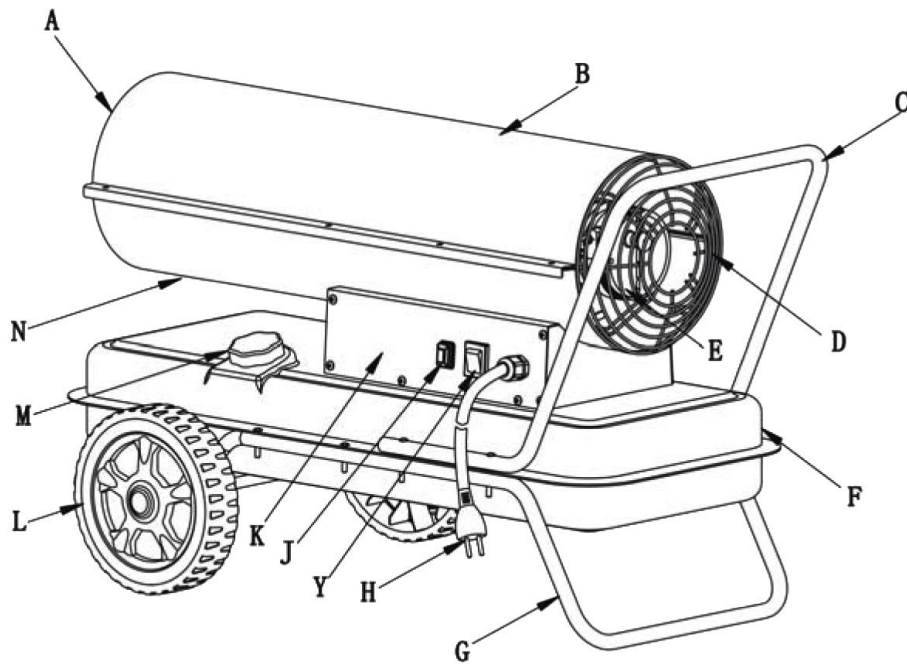
UWAGA!

- Nigdy nie zbliżaj łatwopalnych przedmiotów na odległość mniejszą niż 3,5 metra od wylotu powietrza z przodu i 2 metry od wlotu powietrza z tyłu oraz 2 metry ponad urządzeniem lub po jego bokach.
- Umieść nagrzewnicę na niepalnym podłożu – ryzyko pożaru.
- Przed uzupełnieniem paliwa wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel z gniazdka, upewnij się, że płomień zgasł i odczekaj, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

DANE TECHNICZNE

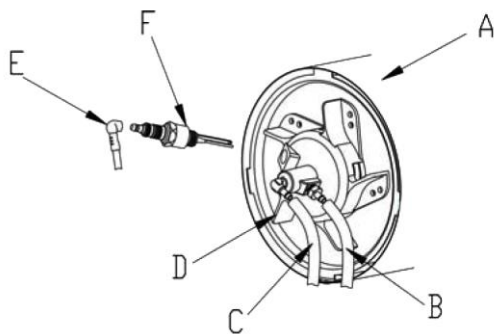
Moc cieplna wyjściowa	20 kW
Wyjściowy przepływ powietrza	588 m ³ /h
Pojemność zbiornika paliwa	24 l
Paliwo	Olej napędowy
Zużycie paliwa	1,85 l/h
Moc silnika	160 W
Ciśnienie powietrza	0,62 bara
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Prąd	0,78 A
Wymiary	840 x 458 x 518 mm
Masa netto	21 kg
Poziom hałasu	~ 50 dB

OPIS



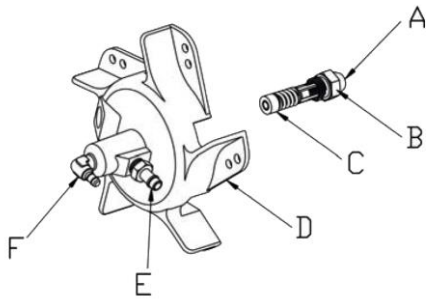
- | | | | |
|----|---------------------------------|----|-----------------------|
| A. | Wylot powietrza gorącego | H. | Kabel |
| B. | Obudowa górna | I. | Przełącznik |
| C. | Uchwyt przedni | J. | Przycisk przełącznika |
| D. | Kratka ochronna, wlot powietrza | K. | Panel sterowania |
| E. | Silnik | L. | Koło |
| F. | Zbiornik paliwa | M. | Korek wlewu paliwa |
| G. | Rama | N. | Obudowa dolna |

Głowica palnika



- | | |
|----|------------------------|
| A. | Palnik |
| B. | Rura wlotu powietrza |
| C. | Przewód paliwowy |
| D. | Stabilizator płomienia |
| E. | Kabel zapłonowy |
| F. | Świeca zapłonowa |

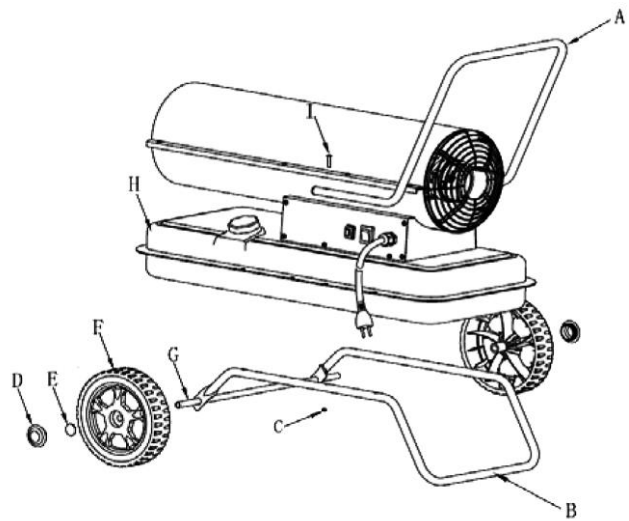
Dysza paliwa



- A. Dysza paliwa
- B. Uchwyt dyszy
- C. Pierścień uszczelniający
- D. Stabilizator płomienia
- E. Przyłącze, przewód powietrza
- F. Przyłącze, przewód paliwowy

MONTAŻ

1. Wprowadź oś kół (G) w otwór w ramie (B), nałóż koło (F) na oś i zamontuj osłonę końcówki osi (E) i osłonę koła (D).
2. Umieść nagrzewnicę na ramie (B), dopasowując otwory w uchwycie (A) do otworów w ramie (B).
3. Wkręć śruby (I) w otwory w uchwycie. Wkręć śruby (C) w pozostałe otwory.
4. Włóż pozostałe śruby i dokręć wszystkie połączenia.



OBSŁUGA

Przygotowania

- Nigdy nie używaj bardzo lotnego paliwa, takiego jak benzyna itp.
- Przed uzupełnieniem paliwa wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel z gniazdka, upewnij się, że płomień zgasł i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Używaj wyłącznie czystego oleju napędowego bez zanieczyszczeń.
- Jeśli paliwo wyleje się na skórę, przemyj ją natychmiast mydłem i wodą.
- Nigdy nie dotykaj uruchomionego lub niedawno wyłączonego palnika – ryzyko poparzenia. Upewnij się, że otwór w korku wlewu paliwa jest drożny.

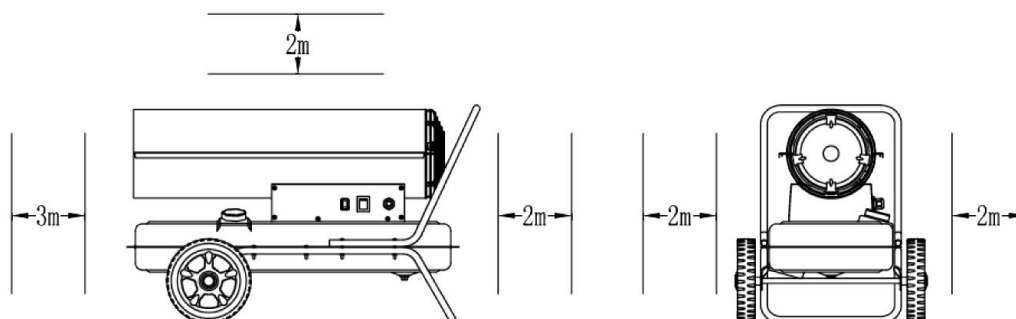
Uzupełnianie paliwa

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika i wyciągnij kabel z gniazdka. Sprawdź, czy płomień zgasł i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Upewnij się, że w zbiorniku nie ma wody ani śmieci. Oczyszcz zbiornik, jeśli jest to konieczne.
3. Umieść urządzenie na stabilnym, płaskim podłożu. Napełnij zbiornik paliwa przez sitko filtracyjne. Nie przepelniaj.
4. Załóż z powrotem korek wlewu paliwa i dokręć go.

Przed użyciem

- Przed kontrolą urządzenia wyłącz je przełącznikiem, wyciągnij kabel z gniazdka, upewnij się, że płomień zgasł i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Sprawdź, czy z urządzenia nie wycieka olej. W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeśli wystąpił wyciek oleju. Skontaktuj się z dystrybutorem.

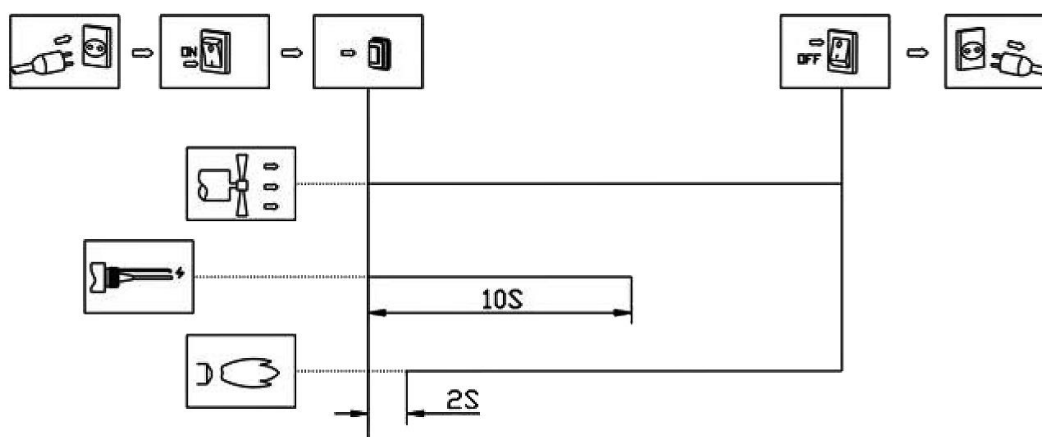
- Upewnij się, że w zbiorniku nie ma wody ani śmieci. Oczyszcz zbiornik, jeśli jest to konieczne.
- Sprawdź, czy w zbiorniku jest paliwo.
- Nigdy nie zbliżaj części ciała ani przedmiotów łatwopalnych na odległość mniejszą niż 3,5 metra od wylotu powietrza z przodu i 2 metry od wlotu powietrza z tyłu oraz 2 metry ponad urządzeniem lub po jego bokach.



- Niezwłocznie wyłącz urządzenie i wyciągnij kabel z gniazdka, jeśli wydobywa się z niego dym lub wydziela dziwny zapach.
- Zanim pozostawisz urządzenie bez nadzoru, upewnij się, że płomień rozpałił się i wygląda normalnie.

Zapalanie

1. Włóż wtyczkę i uruchom urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji I. Zaświeci się lampka kontrolna.
2. Wciśnij przycisk uruchamiania. Silnik uruchomi się, a świeca zapłonowa wytworzy iskrę.



Jeżeli nagrzewnica nie uruchomi się, przestaw przełącznik w pozycję O, a następnie ponownie w pozycję I. Naciśnij przycisk uruchamiania. Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli urządzenie nie uruchomi się przy trzeciej próbie.

UWAGA! Umieść nagrzewnicę na niepalnym podłożu – ryzyko pożaru.

Gaszenie

Ustaw przełącznik w pozycji O i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Palnik i lampka kontrolna zgasną.

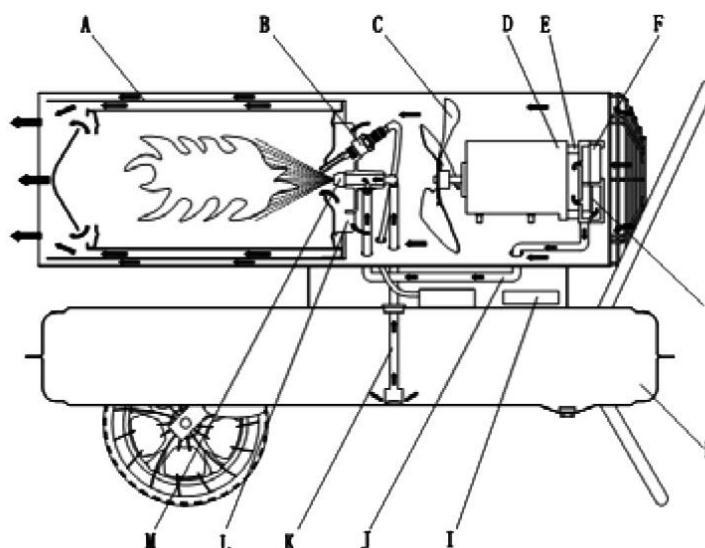
UWAGA! Zanim pozostawisz urządzenie, zawsze sprawdzaj, czy płomień zgasł.

Urządzenia zabezpieczające

- Urządzenie wyposażone jest w czujnik płomienia, który składa się z fotokomórki monitorującej płomień w komorze spalania podczas normalnej eksploatacji. Jeżeli płomień zgaśnie, fotokomórka wyłączy urządzenie.
- Urządzenie posiada zabezpieczenie napięcia zerowego, dzięki któremu urządzenie wyłączy się w przypadku przerwy w dostawie prądu i nie uruchomi się ponownie po przywróceniu zasilania, nawet jeśli kabel będzie podłączony, a przełącznik ustawiony będzie w pozycji włączonej. Gdy dostawa prądu zostanie wznowiona, zapali się lampka kontrolna, ale urządzenie nie uruchomi się. Skasuj zabezpieczenie, przestawiając przełącznik do pozycji O, a następnie do pozycji I. Włącz urządzenie przyciskiem uruchamiania.
- Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie termiczne, które wyłącza je w przypadku przegrzania, na przykład wskutek zablokowania wlotu powietrza.

Zasada funkcjonowania

- A. Komora spalania
- B. Świeca zapłonowa
- C. Wirnik wentylatora
- D. Silnik
- E. Pompa
- F. Filtr wlotu powietrza
- G. Filtr wylotu powietrza
- H. Zbiornik paliwa
- I. Panel sterowania
- J. Rura wlotu powietrza
- K. Wężyk paliwa
- L. Stabilizator płomienia
- M. Dysza

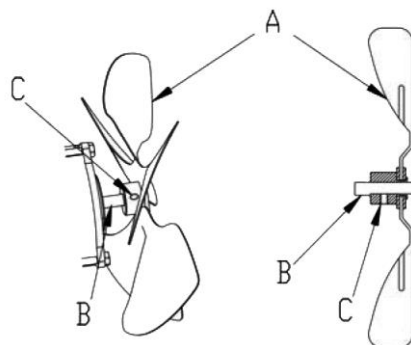


Urządzenie działa na zasadzie wymuszonego przepływu powietrza do palnika. Gdy powietrze przechodzi przez wlot paliwa, przenosi paliwo do dyszy palnika. Mieszanka paliwa i wody dostaje się do komory spalania pod postacią delikatnej mgiełki. Wentylator dostarcza dodatkowy tlen, który wspomaga spalanie, a także odprowadza ciepło z urządzenia, aby nie doszło do jego przegrzania. Świeca zapłonowa przestaje wytwarzać iskry po 10 sekundach.

Montaż wirnika wentylatora

Założ wirnik wentylatora na wał silnika i przykręć go śrubami.

- A. Wirnik wentylatora
- B. Wał silnika
- C. Śruba



KONSERWACJA

UWAGA!

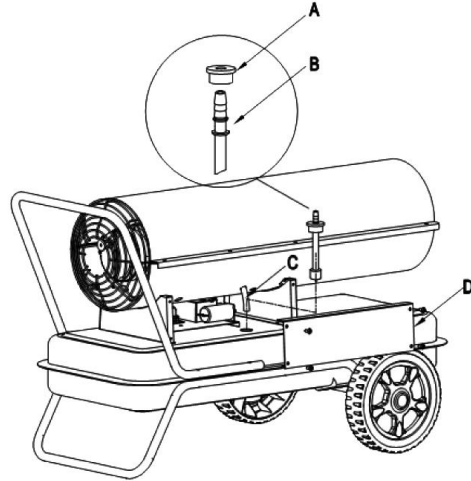
- Przed rozpoczęciem konserwacji wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel z gniazdka, upewnij się, że płomień zgaś i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie przeprowadzaj konserwacji, jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo.

Czyszczenie filtra paliwa

W razie potrzeby wyczyść filtr w wężyku paliwa.

1. Otwórz boczną obudowę przy pomocy wkrętaka krzyżakowego i odłącz przewód paliwowy od filtra.
2. Używając wkrętaka płaskiego, zdejmij przewód paliwowy ze zbiornika i wyjmij wężyk paliwa.
3. Oczyść filtr i zamontuj wężyk z powrotem.

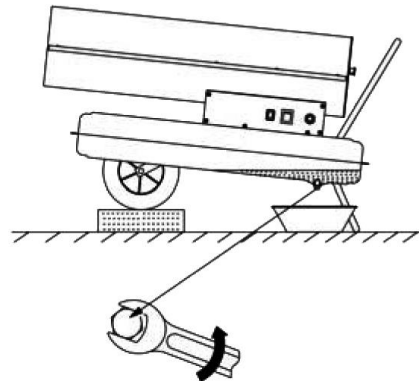
- A. Śruba spustu paliwa
- B. Wężyk paliwa
- C. Przewód paliwowy
- D. Obudowa boczna



Opróżnianie zbiornika paliwa

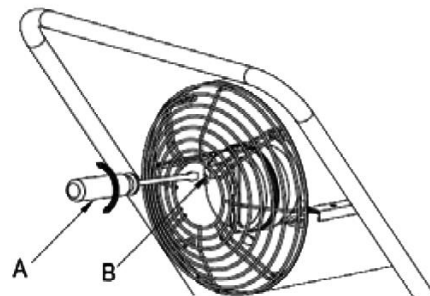
Oczyść zbiornik, jeśli jest to konieczne.

1. Umieść urządzenie na odpowiednim stole, a pod zbiornik paliwa podłóż pojemnik.
2. Odkręć śrubę spustu, usuń wodę i śmieci.
3. Nałóż z powrotem śrubę spustu i wytrzyj ewentualne resztki wody i śmieci.



Regulacja ciśnienia

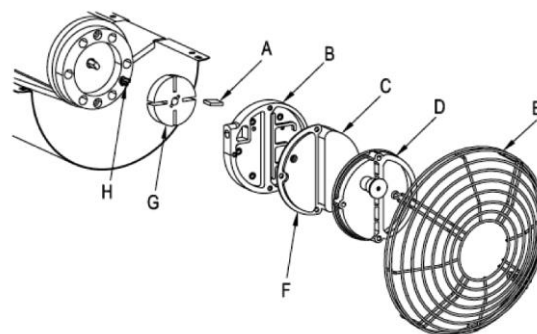
- A. Wkrętak płaski
- B. Śruba regulacji ciśnienia



Pompa powietrza

Aby uniknąć zbyt niskiego ciśnienia powietrza lub ulatniania się powietrza podczas konserwacji, upewnij się, że pompa powietrza jest poprawnie zamontowana.

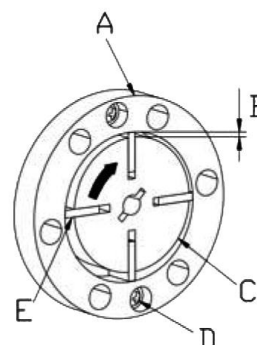
- A. Łopátka pompy
- B. Osłona pompy
- C. Filtr wlotu powietrza
- D. Płytka dociskowa
- E. Kratka ochronna, wlot powietrza
- F. Filtr wylotu powietrza
- G. Wirnik pompy
- H. Zaczep



Dopasowywanie tłoka/obudowy pompy

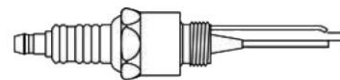
Cztery łopátki pompy umieszczone są w rowkach wirnika pompy. Aby zapewnić wystarczające ciśnienie powietrza, odstęp pomiędzy wirnikiem pompy a jej obudową powinien wynosić 0,06–0,08 mm.

- A. Obudowa pompy
- B. Odstęp 0,06–0,08 mm
- C. Wirnik pompy
- D. Śruba
- E. Łopátki pompy



Świeca zapłonowa

Odległość między elektrodami powinna wynosić 1,9–2,2 mm.



WYKRYWANIE USTEREK

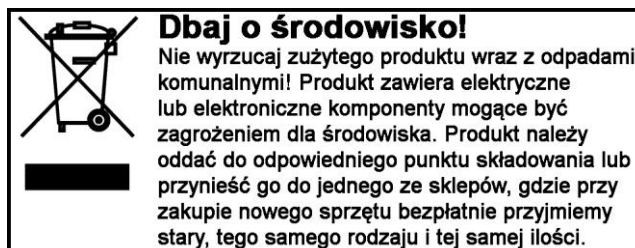
Usterka	Przyczyna
Podczas pierwszego użycia czuć zapach, tworzy się dym lub iskry.	Jest to zupełnie normalne i wynika z nagromadzenia kurzu w urządzeniu. Wkrótce zjawiska te ustaną.
Przy pierwszym użyciu lub po zatrzymaniu ze względu na brak paliwa urządzenie wytwarza biały dym, wydaje dziwne odgłosy i/lub zapachy.	Powietrze w przewodzie paliwowym. Zjawiska te ustaną, gdy powietrze zostanie wypchnięte.
Odgłosy po uruchomieniu lub wyłączeniu urządzenia.	Metalowe części urządzenia rozszerzają/kurczą się. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
Podczas zapłonu przez wylot wydobywają się płomienie lub iskry.	W przewodzie oleju wciąż znajduje się paliwo, wskutek czego mieszanka paliwowo-powietrzna jest nieodpowiednia. Prowadzi to do nierównego spalania. Iskry wywoływane są przez fragmenty sadzy. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

Usterka	Urządzenie nie uruchamia się	Płomień nie zapala się	Płomień gaśnie	Wyciek paliwa	Dym lub pył	Płomienie z wylotu	Środki zaradcze
Brak zasilania	•						Upewnij się, czy przewód jest podłączony.
Przerwa w dostawie prądu	•						Spróbuj ponownie, gdy zasilanie zostanie przywrócone.
Zbyt niskie napięcie					•	•	Usuń problem powodujący zbyt niskie napięcie.
Niewłaściwa częstotliwość sieciowa					•	•	Podłączaj urządzenie wyłącznie do sieci zasilającej o częstotliwości podanej na tabliczce znamionowej.
Niedrożny otwór powietrza			•				Oczyść otwór w korku wlewu paliwa.
Niedrożny filtr			•		•	•	Sprawdź i w razie potrzeby wymień filtr.
Brak paliwa			•				Uzupełnij paliwo.
Woda w paliwie		•			•	•	Opróżnij i oczyść zbiornik paliwa.
Zła jakość paliwa					•	•	Opróżnij, oczyść zbiornik i napełnij odpowiednim paliwem.
Śruba spustu paliwa nie jest poprawnie dokręcona				•			Dokręć śrubę.
Inne	•	•	•	•	•	•	Skontaktuj się z dystrybutorem.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

DANGER

- Never use petrol in the machine – risk of explosion and/or uncontrollable flames.
- Do not use this product in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Make sure there is adequate ventilation when using the machine, otherwise there is a risk of carbon monoxide poisoning

WARNING

- Never use spray canisters in the vicinity of the machine when in use – risk of fire and/or explosion.
- Never use the machine in the vicinity of sawdust or dust etc. that can be sucked into the machine – risk of personal injury and/or fire.
- Never block the air intake into the machine, or cover the machine – fire risk.
- Never modify the machine in any way.
- Do not expose the machine to rain, or use it in wet or damp conditions. Switch off the machine and unplug the power cord before checking and/or maintenance.

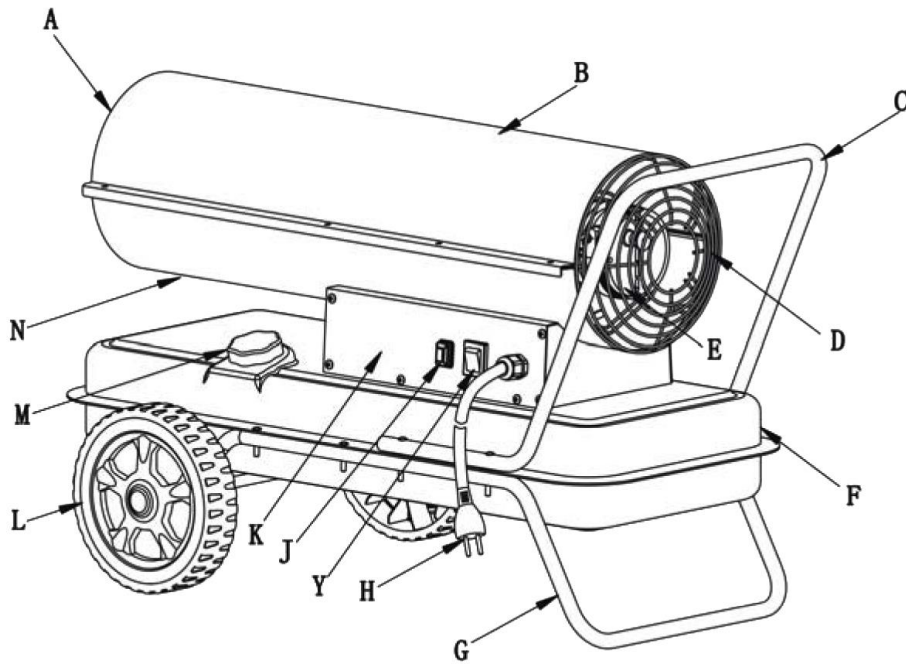
NOTE

- Never place flammable objects closer to the diesel heater than 3.5 metres from the air outlet on the front and 2 metres from the air intake on the back, or 2 metres above or from the sides.
- Place the diesel heater on a non-flammable surface – fire risk.
- Switch off the machine, pull out the plug, check that the flame has extinguished, and allow the machine to cool before refilling with fuel, otherwise there is a risk of fire and/or serious personal injury.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.

TECHNICAL DATA

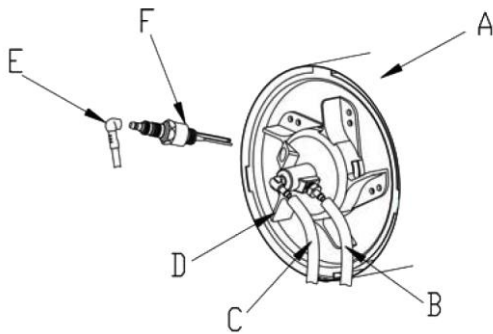
Heat output	20 kW
Air volume output	588 m ³ /h
Fuel tank capacity	24 l
Fuel	Diesel
Fuel consumption	1.85 l/h
Motor capacity	160 W
Air pressure	0.62 bar
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	0.78 A
Dimensions	840 x 458 x 518 mm
Net weight	21 kg
Sound level	~ 50 dB

DESCRIPTION



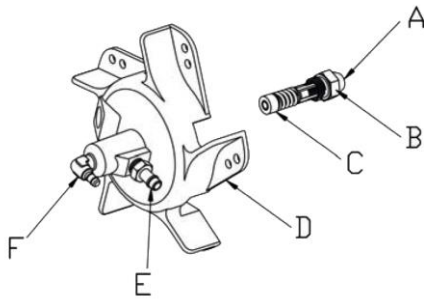
- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------|
| A. | Air outlet, hot air | H. | Power cord |
| B. | Upper casing | I. | Power switch |
| C. | Front handle | J. | Start button |
| D. | Safety grille, air intake | K. | Control panel |
| E. | Motor | L. | Wheels |
| F. | Fuel tank | M. | Filler cap |
| G. | Frame | N. | Lower casing |

Burner head



- | | |
|----|-----------------|
| A. | Burner |
| B. | Air intake pipe |
| C. | Fuel line |
| D. | Flame arrester |
| E. | Ignition cable |
| F. | Spark plug |

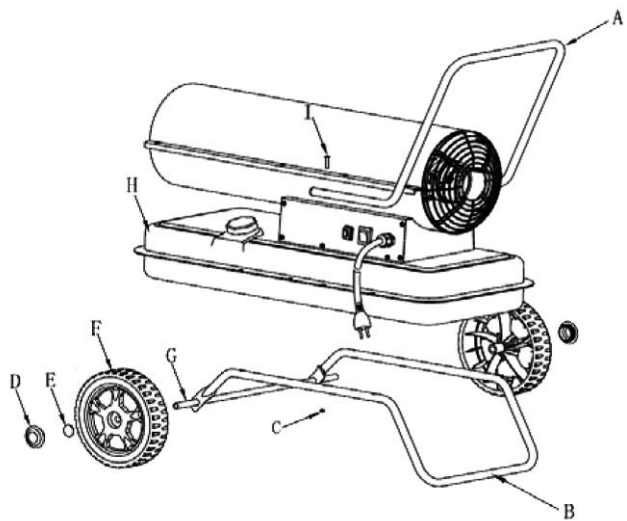
Fuel nozzle



- A. Fuel nozzle
- B. Nozzle holder
- C. Sealing ring
- D. Flame arrester
- E. Connection, air line
- F. Connection, fuel line

INSTALLATION

1. Insert the wheel axle (G) in the hole in the frame (B), slide the wheel (F) on the wheel axle and fit the end cap (E) and wheel cap (D).
2. Place the heater on the frame (B) and align the holes in the handle (A) to the holes in the frame (B).
3. Screw the screws (I) into the holes in the handle. Screw the screws (C) into the other holes.
4. Fit the other screws and tighten all the screw unions.



OPERATION

Preparations

- Never use highly volatile fuel such as petrol etc..
- Switch off the machine, pull out the plug, check that the flame has extinguished and allow the machine to cool before refilling with fuel.
- Only use pure diesel oil without contaminants.
- If you get diesel on your skin, wash immediately with soap and water.
- Never touch the burner when it is, or has recently been, in operation – risk of burn injuries. Make sure that the hole in the fuel tank cap is not clogged.

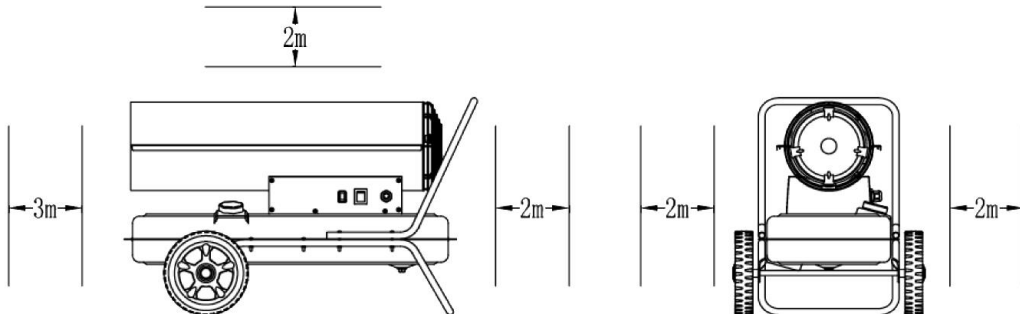
Refilling fuel

1. Turn off the machine with the power switch and unplug the power cord. Check that the flame has extinguished and wait until the machine has cooled.
2. Check that the tank is free from water and/or debris. Clean the tank, if necessary.
3. Place the machine on a stable, level surface. Fill the fuel tank through the filter stainer. Do not overfill.
4. Replace the filler cap and turn clockwise to tighten.

Before use

- Switch off the machine with the power switch and unplug the power cord, check that the flame has extinguished and allow the machine to cool.
- Check that there are no oil leaks on the machine. Never use the machine if it is leaking oil. Contact your dealer.

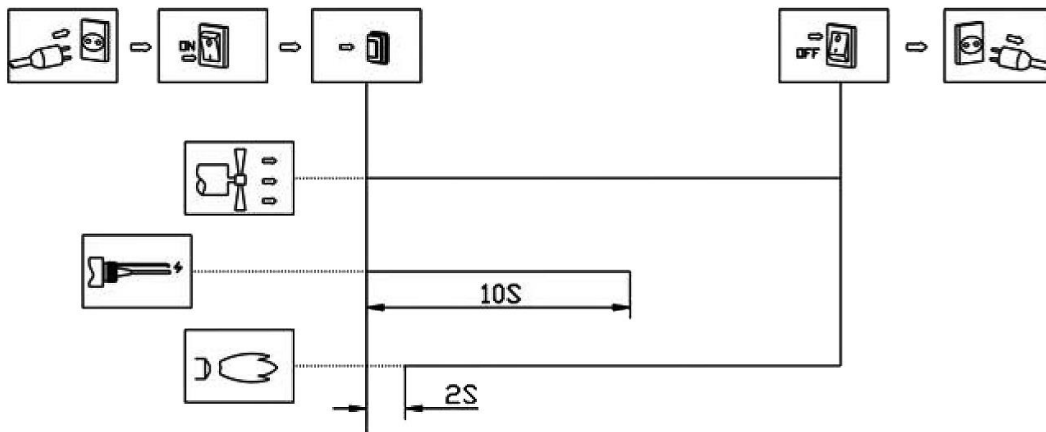
- Check that the tank is free from water and/or debris. Clean the tank, if necessary.
- Check that there is fuel in the fuel tank.
- Never position your body, or place flammable objects, closer to the diesel heater than 3.5 metres from the air outlet on the front and 2 metres from the air intake on the back, or 2 metres above or from the sides.



- Switch off the machine immediately and unplug the power cord if it emits smoke or an abnormal smell.
- Check that the machine has lit and is burning normally before leaving it unattended.

Ignition

1. Plug in the power cord and set the switch in position I. The indicator lamp lights up.
2. Press the start button. The motor starts and the spark plug produces a spark.



If the heater does not start, set the switch in position O and then position I again, and press the start button. Contact your dealer if the machine does not start on the third attempt.

NOTE Place the diesel heater on a non-flammable surface – fire risk.

Extinguishing

Set the switch in position O and pull out the plug. The burner will extinguish and the indicator lamp will go off.

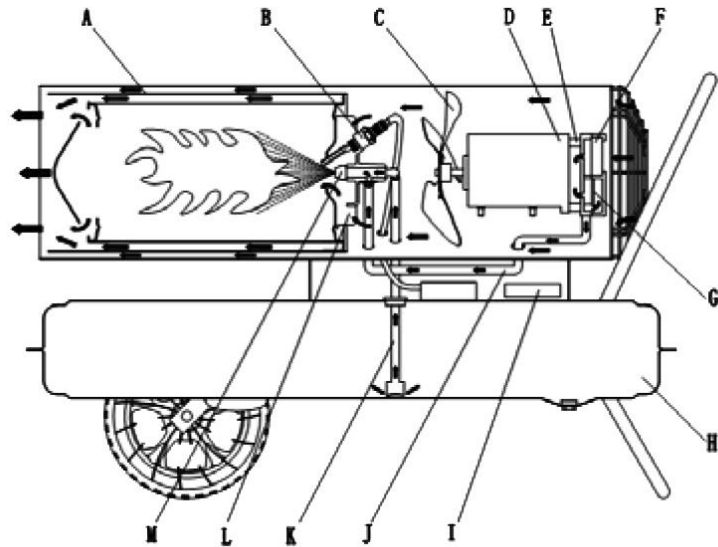
NOTE Always check that the flame has extinguished before leaving the machine.

Safety devices

- The machine has a flame sensor, consisting of a photocell, that monitors the flame in the combustion chamber during normal operation. The photocell switches off the machine if the flame goes out.
- The machine has a no-voltage release, which means that it will switch off during a power failure and will not start even if the power cord is plugged in and the switch is switched on when the power comes back. The indicator lamp will go on when the power returns, but the machine will not start. Reset the machine by putting the power switch in position O and then position I. Start the machine with the start button.
- The machine has an overheating protection, which switches it off if it overheats; e.g. if the air intake is blocked.

Function diagram

- A. Combustion chamber
- B. Spark plug
- C. Impeller
- D. Motor
- E. Pump
- F. Air intake filter
- G. Air outlet filter
- H. Fuel tank
- I. Control unit
- J. Air intake pipe
- K. Fuel hose
- L. Flame arrester
- M. Nozzle

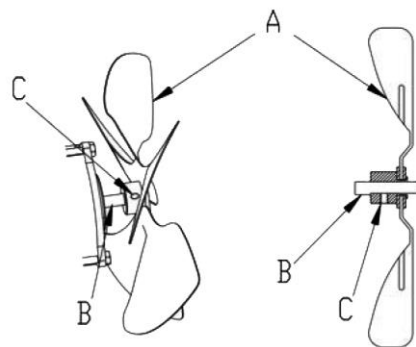


The machine incorporates a forced air supply to the burner. When the air passes through the fuel intake it pulls fuel with it into the burner nozzle. The fuel/air mixture is sprayed into the combustion chamber as a fine mist. The fan supplies additional oxygen to improve the combustion, and transports the heat out from the machine so that it does not overheat. The spark plug stops producing sparks after 10 seconds.

Fitting the impeller

Fit the impeller on the motor shaft and lock with the screw.

- A. Impeller
- B. Motor shaft
- C. Screw



MAINTENANCE

NOTE:

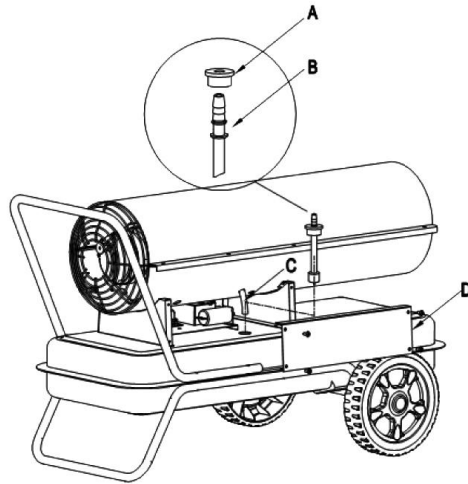
- Switch off the machine, pull out the plug, check that the flame has extinguished and allow the machine to cool before carrying out maintenance.
- Never do any maintenance if there is fuel in the tank.

Cleaning the fuel filter

Clean the filter in the fuel hose when necessary.

1. Open the side cover with a screwdriver and pull the fuel line off the filter.
2. Release the fuel line from the tank with a Phillips screwdriver and take out the fuel hose.
3. Clean the filter and replace the hose.

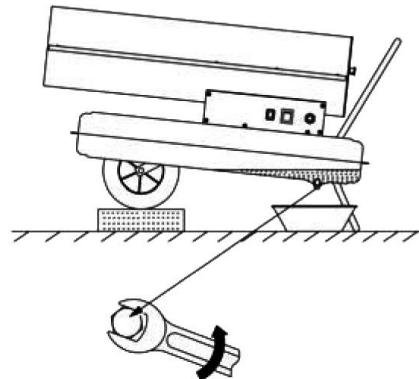
- A. Fuel drain screw
- B. Fuel hose
- C. Fuel line
- D. Side cover



Emptying the fuel tank

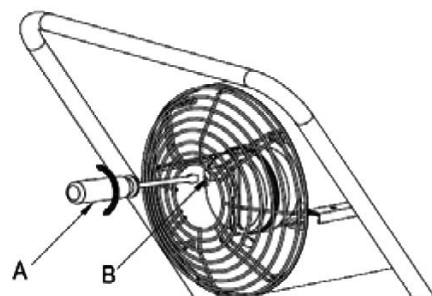
Clean the tank, if necessary.

1. Place the machine on a suitable platform and put a container under the fuel tank.
2. Release the drain screw and drain out any water and debris.
3. Replace the drain screw and wipe off any residual water and debris.



Setting the pressure

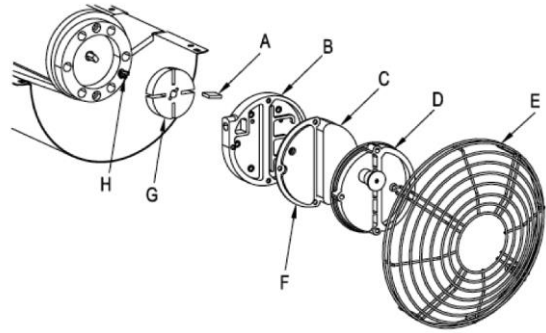
- A. Phillips screwdriver
- B. Pressure setting screw



Air pump

Check during maintenance that the air pump is correctly fitted to avoid low air pressure and/or air leakage.

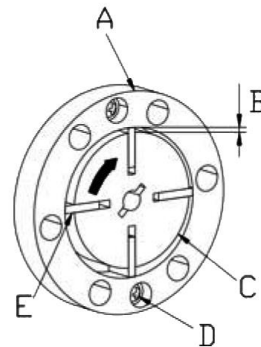
- A. Pump blade
- B. Pump cover
- C. Air intake filter
- D. Pressure plate
- E. Safety grille, air intake
- F. Air outlet filter
- G. Impeller
- H. Coupling



Aligning the pump piston/pump housing

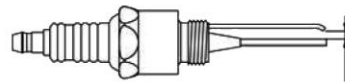
The four pump blades are slotted into the impeller. The gap between the impeller and pump housing should be 0.06–0.08 mm to ensure sufficient air pressure.

- A. Pump housing
- B. Gap 0.06–0.08 mm
- C. Impeller
- D. Screw
- E. Pump blades



Spark plug

The gap on the spark plug should be 1.9-2.2 mm.



TROUBLESHOOTING	
Problem	Cause
Smell, smoke or sparking when using first time.	This is quite normal and is caused by dust. It will soon stop.
Emission of white smoke, abnormal noise and/or smell when using for first time, or after fuel stop.	Air in the fuel line. This will cease when the air is pressed out.
Noise or sparking after extinguishing.	The metal parts on the machine expand/contract. This is quite normal.
Flames or sparks through the outlet during ignition.	Fuel left in the oil line, which produces unsuitable fuel/air mixture and therefore irregular combustion. Sparks are caused by fragments of soot. This is quite normal.

Problem	Machine will not start	Flame does not light	Flame extinguishes	Fuel leak	Smoke or dust	Flames from outlet	Action
No power supply	•						Make sure power cord is plugged in.
Power failure	•						Try again when power returns.
Low voltage					•	•	Rectify problem causing low voltage.
Incorrect mains frequency					•	•	Only connect to power supply with frequency specified on type plate.
Clogged air hole			•				Clean hole in fuel tank cap.
Clogged filter			•		•	•	Check and replace filter if necessary.
Fuel shortage			•				Fill up with fuel.
Water in fuel		•			•	•	Empty and clean fuel tank.
Poor fuel quality					•	•	Empty and clean tank, and refill with suitable fuel.
Fuel drain screw not correctly tightened				•			Tighten the screw.
Other	•	•	•	•	•	•	Contact your dealer.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

